

Szerkesztési iroda:
Nagybcskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők
Teljesen 21. száma

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybcskerek. 1904.

XXXIII. évfolyam. 152. szám.

Előfizetési árak:

Égész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, július 6.

Bánffy a parlamentben

Nagybcskerek, július 6.

Bánffy Dezső bárónak mint ellenzéki
vezérnek új parlamenti szereplésénél meg
kell állanunk valamelyest.

Nemcsak érdekes politikai egyénisé-
geért és politikai multjáért, de mostani
alaposan megváltozott elveiért is kell rá-
szentelnünk a figyelmet.

Előve is konstatálnunk kell, hogy mint
ellenzéki vezérnek első föllépése a parla-
mentben nevezetes. Felszólalása kétség-
telenül nyomot vág parlamenti életünkben,
bár kifejtett elvei a melyekkel egyenesen
meglagadja multját, meglehetősen ismere-
tesek a többi ellenzék konyhájából.

Azt készségesen elismerjük, hogy
beszédében az egységes nemzeti állam ki-
építésének nemes szenvedélye hevitette át
minden kijelentését. De Bánffy Dezső báró
legjobban tudja, hogy kitartó, hasznos,
csüggedést nem ismerő, de konfliktusokat
kerülő munkával szolgálhatjuk a legsiker-
sebben nemzeti államunk teljes kiépítését.
Miniszterelnök korában nem egyszer emelt
szót Bánffy báró a meddő közjogi harcok
ellen. „Kérékkötőnek” nevezte Apponyt
és mindazokat, akik a hatalás mohó
vágyától vezéreltetve, a természetes és
lassu fejlődés biztos útja helyett, a merész
ugrások politikáját kívánták alkalmazni.
Hányszor tiltakozott ő maga a legerélye-
sebben a régi sérelmi politika feleleveníté-
se ellen, a mely megakasztja a szervezés
és megerősödés munkáját. Most pedig ő
maga kelti fel sirjából a régi sérelmi poli-
tikának kísértetét. Ő maga áll élére azon
főrekvésnek, hogy a közjogi viszálykodás
lángja a közélet egész vonalán fellobbanjon.

A mit Bánffy báró a horvát kérdéssről
mondott, — s beszéde derekát azt képezte
— ahhoz sokban hasonló beszéd hangzott
el a szabadelvűpárt sorából, Kovacsics
István ajkairól. Azt azonban, hogy Horvat-

országban husz év alatt Khuen-Héderváry
Károly gróf, mint horvát bán, nagy szol-
nátokat tett a magyar nemzetnek, nem
látjuk megerősítve a Bánffy báró teg-
napai nyilatkozatában. Sőt ellenkezőleg azt
látjuk, hogy e husz éves államférfiai tevő-
kenység hazafias érdemét ő maga is el-
ismerni kénytelen.

Bánffy beszédének közgazdasági része
nem volt meglepetés senkire nézve, mert
főbbrendbeli cikkéből és nyilatkozatából
tudjuk, hogy az az államférfi, a ki az
„ischli klauzula” által minden egyéb célt
szolgálhatott, csak a gazdasági különválást
nem: most az önálló vámterület alapjára
állott.

A közös vagy az önálló vámterület
kérdése azonban kizárólag gazdasági kér-
dés, a melyhez a politikának semmi köze.
A ki egyik álláspontot elhagyva, elfogadja
a másikat, annak nyomós közgazdasági
érveket kell felhoznia e radikális változás
indokálására. A nyomós közgazdasági ér-
vek ezuttal Bánffy báró beszédéből elma-
radtak. S így mi is kénytelenek vagyunk
felüggeszteni ítéletünket arra az időre, a
mikor e teljes átnyergelés kényszerítő
gazdasági érveit ismerni fogjuk.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telep 118. szám) minden nap
reggel 10 óráig, délután pedig az urak részére nyitva
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken
délután 2 óráig, ugyanazon napokon este 1/2-ől
1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére
minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő egész
nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Bírói kinevezés.** A király az igazságügy-
miniszter előterjesztésére Patrik György török-
becsei járásbírói albirót az ottani járásbíró-
hoz járásbíróvá nevezte ki.

— **Zilahai Simon kiténtetése.** A király
Zilahai Simonnak, a Budapesti Hirlap újság-
vállalat igazgatójának, a gyurgyosai előnével a

magyar nemességet adományozta. Zilahai a magyar
nyomdászparterén kifejtett tevékenységeért kapta
a kiténtetést, melynek híre őszinte örömet és
megelégedést keltett ország-szerte a hírlapkiadók
és nyomdászok körében, mert Zilahiban igen ér-
demes, munkás és tevékeny férfiut tüntetett ki a
király kegye.

— **A megyés püspök körlevele.** Dessewffy
Sándor megyés püspök elutazása előtt körleve-
let bocsátott ki, mely ma jelent meg. A körlevél
belső egyházmegyei ügyeket tárgyal és két csa-
nádi egyházmegyei lelkész elhunytát tudatja.

— **A szerbek szent János napja.** Görög keleti
polgártársaink holnap ünneplik meg keresztelő
szent János napját, mely alkalmából holnap dél-
előtt mindkét görög keleti templomban ünnepi
istentisztelet lesz.

— **Iparhatósági ülés.** Nagybcskerek város
tanácsa mint elsőfoku iparhatóság ma délelőtt
11 órakor Strósz Béla városi főjegyző, mint
polgármesteri helyettes elnöklésével ülést tartott.
A mai ülésen a tanács 6 kereskedésre és 3
mesterségre adta ki a szükséges iparigazolványt.
Törles ez alkalommal 3 volt. Az iparhatóság
ezenkívül még több folyó ügyet is intézett el.

— **Temetés.** Tegnap délután temették el
óriási részvét mellett Petrovics János nyugal-
mazott honvéd-huszárkapitányt, aki tegnapelőtt
halt meg Budapesten. A holttestet Budapestről
Nagybcskerekre szállították s itt a gör. kel.
temető halottszobájában helyezték díszes rava-
talra. A temetés, amelyen a rokonokon és nagy-
számu ismerősökön kívül részt vett az itt állo-
mászó honvédszázalaj díszszázada, továbbá a
honvédség és a közös hadsereg tisztikara, tegnap
délután volt a gör. kel. temetőben, ahol a holt-
testet beszentelték. A koporsót innen a honvéd-
altisztek a temető kápolnájába vitték, ahol
Sztraity György gör. kel. esperes fényes papi
segédlettel gyászszertartást tartott, majd ismét-
ten beszentelték a koporsót s úgy vitték a családi
sírholthoz, ahol örök nyugalomra helyezték. Sirja
felett a kivonult század dísztüzet adott.

— **Papnövéndékek felvétele.** A temesvári
róm. kath. theológián, mint lapunknak jelentik,
tegnap ment vegbe a kispapok felvétele a szent-
szek előtt, melyen Németh József fölsz. püspök

A „TORONTÁL” tárcája.

Vér és víz.

Hajdanában vízőzömben,
Pusztult el a nagy világ.
Földre sújtva, jog, igazság
Uralkodott gonoszság.

Izzó gyülölettel telve
Törték egymás vesztére,
Föld lakói — átok szállott
Népek bánós fejére.

Harag tombolt, mint a szélvész
Tüzes nyári nap nyomán
Végig gázolt az erényen
Nemes érzések híján.

Egy Szodoma — Gomorrává
Lett a büntelt sárteke,
Halált hozó fegyverré vált
Az életet adó eke.

Magas égből szól a végzet
Dörgés, villámlás között:
„Bűn tanyája, közel véged,
Utolsó órád ütött!”

És dörög az ég, cikkáz a villám,
Felhőköl ömlik a víztömeg,
Hegyet-völgyet tenger borítja,
Belevész ember és állatsereg.

Negyvennapos eső árja
Ártatlanul ontott vért,
Folyton mossa — mely az éghez
Felkiáltott boszuért.

Mandszurában vérfolyamok
Patakszakad szüntelen,
Beáll az eső — áldott özön,
Bár csak hullna végtelen!

K-n M-r.

Fürdő-level.

Lovrana, június végén.

II.

Azt mondják a lapok, gróf Apponyi Albert
is ugyanezt mondta, hogy a galaci konzul
magyar ember. En ezt el nem ismerhetem, mert
ha magyar volna, érteni kellene a csizót, már
pedig, ha ezt értené, akkor intézhetne még német
nyelvű megkeresést Brassóba, Nagy-Szebenbe,
Fehértemplomba, de nem Debrecenbe. De német-
nek vagy legalább németül jól tudó embernek
sem tarthatom, mert egy nyelv jól tudásának
legelső ismerte-jele az, hogy ezzel helyesen
jól és a maga helyén kell élni. Már pedig egy
paritásos hivatal az említett magyarországi
közhatóság helyekre talán még irhat suba alatt
németül, de ha Debrecenbe ir így, akkor könnyen
elvárhatja azt, ami csakugyan megtörtént.

Most pedig menjünk át a magam átélte
Borhe-esetre, a melybe belkezdve, előre is han-
goztatnom kell, hogy én és velem szolidáris
tisztársam nem Borheskedünk, hanem éppen
ellenkezőleg.

Van a vármegyének egy lovassági lakta-
nyája, amely mint üzleti befektetés jobban bevált,
mint például a volt Ormódi-ház megvásárlása.
Ezen laktanya, ha jól emlékszem, 1902-ben lett
huszárok által benépesítve. Az utána járó lakbér
évn-gyedes részletekben, a nagykikindai helyi
katonai parancsnokság által német nyelvű ellen-
nyugtatvány és hasonló nyelven megirt aláírásra
kész (katonai formulázás) nyugtatvánnyal lett
beszolgáltatva a vármegyei pénztárba. Az ellen-
nyugtatványt egyszerűen eldobtam és azon ivben,
amelyen a számvétség által a bevételt följe-
gyeztettem, elhelyeztem a pénztári hivatal igazol-
lásául a pénzeslevél borítékját.

Hátra volt még a sablonos német szövegű
nyugtatvány elintézése, amelynek legvégén ez
állott: „Unterschrift des geldempfangenden
Quartiermeisters”. Ezzel azt tettük, hogy egy
vármegyei lithographált hivatalos nyugtatványt, a
melyben minden szükséges adat, hogy a fizetés
miért, ki által és mely időre lett teljesítve, bele
volt írva pontosan, a német szövegűre olyan
alaposan reá ragasztottuk, hogy az alatta levő
német szövegű még valahogyan kiküthatható legyen.
Katonai uramék azonban ezzel nem lehettek meg-
elégedve, mert, habár a huszároknál már akkor
is jól tudtak magyarul, de a Militair-Oberintendanz-
nál a vármegyei főpénztár által kiállított magyar
szövegű nyugtatványt nem találták arra alkalmas-
nak, hogy náluk mint számadási melléklet szere-
peljen. Tehát a k. u. k. Milit.-Intendanz megkereste
az alispáni hivatalt, hogy állíttasson ki részére
az általuk követelt mintájú német szövegű nyug-
tatványt. Az akkori alispán leirt a pénztári hiva-
talnak, fővilágosítást kérve, hogy miért nem azt
a nyugtatványt küldte aláírva vissza a katonáknak,
a melyet a pénzzel azok küldtek. Mi erre illő
tisztelettel visszairtunk, hogy mi nem tudtuk, a
német szövegű írás mit tartalmaz, csak annyit
láttunk, hogy az alján Quartiermeister van, azt
pedig, hogy ilyen állást mi, t. i. én és ellenőrom,
be nem töltünk, biztosan tudjuk. Ezt többszöri
visszairás, meg onnan ismét az alispánhoz inté-
zett visszairás követte. Ez alatt a laktanyabér
fizetéseit a temesvári kir. adóhivatal mint katona-
i fizetőpénztár kezdte teljesíteni, ugyanolyan
nyelvű nyomtatványokkal kísérve, mint annak
előtte, hogyan is lett volna az, valami katonai
dolgot helyesen végző, ha nem ugyanilyen simlin
lovagol. Az alispáni hivatalhoz intézett, hasonló
fölszólalás, a pénztári hivataltól adott, hasonló
tiszteletteljes válaszadás, viszonzválasz és nyilat-

elnökölt. Kispapnak összesen tizenhatan jelentkeztek, akik a szokásos felvételi vizsga után felvették.

— **Rektorból adminisztrátor.** Nem kis szenzációt keltett egyházmegyeszerte az a hír, melyet tegnap közöltünk, hogy Dessewffy Sándor v. b. t. t., megyés püspök Sulyok István szemináriumi rektorát Mokrinsba adminisztrátornak nevezte ki és helyébe Bauer György c. kanonokot disponálta. A szenzációs kinevezés mindenféle kombinációra ad okot, a mire nézve bizonyára legilletékesebb Sulyok István nyilatkozata lehet, aki, mint Temesvárról jelentik, nem akarja elfogadni a szerinte minden ok nélkül való dispozióit. Az érdekes ügy elé egyházmegyeszerte élénk érdeklődéssel tekintenek, annál is inkább, mert ez az áthelyezés sok más dispozió elé nehézségeket gördít.

— **Nagybecskerek város egészsége.** Dr. Weiterschan József városi főorvos most nyújtotta be Nagybecskerek városának június hóról szóló egészségügyi jelentését. A jelentés szerint az elmúlt hónapban 82 születéssel szemben 72 haláleset fordult elő. Hét éven alul meghalt 27, hét éven felül pedig 45. Az egyes halálokok a következők: vele született gyengeségben meghalt 8, görcsökben 9, bélhurutban 4, vörhenyben 2, influenzában 1, tüdőgyulladásban 2, tüdőgümőkórban 13, gutaütésben 4, vízbetegségben 4, elmebajban 3, aggkórban 8, egyéb természetes halál ok következtében meghalt 13. Erőszakos halál az elmúlt hóban csak egy volt. A mi városunk általános egészségügyi viszonyát illeti, úgy bátran lehet mondani, hogy a május havihoz képest kedvezőbbre fordult. A hevenyragályos betegségek ritkább esetben fordultak elő s lefolyásuk is enyhébb volt. Tüdővészben 13 ember halt meg. Trachomára 1427 embert vizsgáltak meg, akik közül mindössze csak 4-et találtak trachomásnak. Az országos betegápolási alap terhére júniusban 126 beteg részesült orvosi gyógykezelésben. Rendőrorvosilag 11-et vizsgáltak meg, akik közül 4-et ragályos betegnek találtak s mint ilyeneket a kórházba szállították. Heveny és idült ragályos betegségek lefolyása után 15 gőz és 8 formalin fertőtlenítéssel egybekötött lakástisztítást végeztek. A mészárszékek, kocsimák és az élelmiszerek piacát több ízben megvizsgálták s a mulasztást terhelők ellen a kihágási eljárást folyamatba helyezték.

— **Halálozás.** Benedek Albert dr., a temesvári áll. főreáliskolának kitűnő tanára, mint lapunknak jelentik, tegnap 52 éves korában meghalt.

— **A Tudomány-Egyetem népessége.** A budapesti Tudomány-Egyetemen az 1903-1904-ik tanév második felére összesen 5860 hallgató iratkozott be, még pedig 5348 rendes és 402 rendkívüli. Közülük 95 volt a hittudományi, 339 a jog- és államtudományi, 780 az orvostudományi, 1436 a bölcsészettudományi és 157 a gyógyszerésztudományi hallgató. Felekezeti szerint volt római katolikus 2456, görög katolikus 115, görögkeleti 148, evang. református 637, ágostai hittvallású 442, unitárius 13, izraelita 2047. Születésre való tekintettel magyarországi volt 5793, horvát-szlavonországi 40, ausztriai 28 és külföldi

kozak csak úgy történt Temesvár felé, mint annak előtte Kikindára. Közbe az alispán urakkal szóval is meg lett ez beszélt. Szóval történt felelősségre vonásom nem volt valami éles és azon mentségem, hogy én németül meglehetősen, talán jobban, mint sok germanophyl magyar állampolgár, tudok, de nem azok kedvéért, kiknek legalább is illenék magyarul tudni és hogy én senki fiának Quartiermeisterje nem vagyok, szóval kifejezett visszautasításra egyszer sem talált. Három egymásután következő alispán hivataloskodása alatt végre eljutott a dolog odáig, hogy a temesvári kir. adóhivatal, mint katonai kincstár magyar nyelvű nyomtatott ellenanyagátvány és nyugtatványval kezdte a lakótanya béreit küldeni. Lehet, hogy ez a változás egy a Militair-Oberintendantba bevilágított magyar fényből eredeti, a mely fény talán valamikor, adja isten mentől előbb hazánkat bevilágító általános napfényre változott. Nem képelem legtávolabbról sem, hogy a mi vármegyei pénztári hivatalunk által követett resistencia, a mely fölötteseinek jóakaró elnézése mellett volt csak lehetséges, csak valamiben is sietette az általam jelzett változást, de igen is hiszem azt, hogy egy ehhez hasonló általános követett eljárás siettető és érlelő hatással járna állami nyelvünknek jogos érvényre jutása körül.

Bocsánat azon furcsaságért, hogy én innen a bájos Lovranából talán az unalmasságban fűrésztől ugynevezett fürdőlevelet írok, de az általam elbeszélte történet történet, hogy én innen a kellő előrelátás és gondossággal folya a munka.

Szomorúsággal töltött el annak olvasása, hogy a mi nagyhidunk építésénél ismét egy súlyos baleset történt, a mely aligha következik be, ha kellő előrelátás és gondossággal folya a munka.

9. Ujonnan iktattak be 260 joghallgatót, 23 orvostanhallgatót, és 66 bölcsészeti hallgatót, összesen 349-et. Az első félévben az összes hallgató száma 6586-ra rugott, az ujonnan beiktattottak pedig 2182-en voltak.

— **Az időjárásról.** Meteor a legújabb időjelzésében a következőket jelenti az időjárásról: Junius hónapban, bár a kitérések akadályt képeztek a csapadék képződésnél, de végleg nem semmisíthették meg az ezen jellegű csomópontok hatásait. Nem pedig azért, mert a júniusi esők mégis e csomópontok hatáskörében voltak és pedig mint azt a 20-ik számban jeleztem, 9—19 és a 27-iki csomópontokon, vagy közvetlen azok körül; míg a melegebb napok az időközökbe estek, legmelegebb nap volt, mint jeleztem, a 17-iki csomópont. Junius átlagos jellege sem volt igen meleg, a bolygók befolyásai itt is éreztették hatásait. A 27-iki csomópont, jelzésem szerint, kiadóbbs esőt és nagyobb lehülést hozott; ennek hatáskörében már nem volt kitérés, sőt a napon lévő foltok, mint azt már multkor jelzésemben is fölemlítettem, a foltok tömörülmi kezdtek. Jelenleg egy erősen összecsugorodott folt van a Napon. Julius havi időjelzésemet már a 23-ik számban megírtam, igen változatosnak jelezve azt. Eleje, vége csapadékos, mi az aratásra és eséplésre igen kedvezőtlen, közepre hoz melegebb, állandóbb időt, mi a kitérések forróságát is emelhetnek a szerint, amint ezek közül az egyik, vagy a másik lesz uralomban a napon. Ha egyik sem érvényesülne s a nap képe föltmentes vagy csak nyugodt, változatlan helyzetű tovább uszó foltok lennének azon, akkor a bolygók állásainak jellege érvényesülne az időjárásban. Julius csomópontjai: 1—2—3—4—5—6—7—8—10—12—15—19—22—23—27—28—30 re ennek, amelyeknek tekintélyes száma a július forrósága sorakozik, ami a fürdőzőkre nem lesz kedvező.

— **Övintézkedések a cséplőgépeknél.** A cséplőgépek üzembevétele alkalmával előfordulható balesetek alkalmával az első segítséghez szükséges gyógy- és kötszerek készletben tartása ügyében a belügyminiszter újabb sürgős rendeletet bocsátott ki, melyben az I. fokú közegészségügyi hatóságoknak, (rendőrségnek) szigorúan meghagyja, hogy a cséplőgép tulajdonosok ellen, akik az előírt gyógy- és kötszereket be nem szerzik és készen nem tartják, a legszigorubbán járjanak el.

— **Fölvétel az építőipariskolába.** A budapesti m. kir. állami felső építőipariskolában (VII. Csömöri-ut 74.) a rendes tanfolyamra való beiratások az igazgatóság közlése szerint szept. 1—5-én lesznek s ugyanakkor lehet jelentkezni az első évfolyamra. A rendes tanfolyam tartalma hat félév. Az intézetben nyert végbizonyítvány: a) legalább három évi utólagos gyakorlat igazolása mellett jogot ad a kőműves-, kőfaragó-, vagy az ács mesterség önálló üzésére; b) legalább három évi utólagos gyakorlat igazolása mellett jogot ad az építőmesteri képzettség megvizsgálására szervezett bizottság előtt az építőmesteri vizsgálatra való jelentkezésre. A végbizonyítvány jogot ad mindazon hivatalos állásokra, a melyek betöltésénél érettségi bizonyítvány kivánatik. A végzett tanulók végre felvétetnek a vasuti tiszt-képző, a posta- és táviratdizitai tanfolyamokra. Azok a tanulók, kik valamely középiskola négy alsó

Volt nem nagyon régen városunkban egy tekintélyes polgárházunk, foglalkozására nézve építőmester. Quirin János volt a neve. Mar nem sokan vagyunk, kik reá mint bő foglalkozású kortársra emlékezünk. Hanes bácsinak szokták szólítani, én János bácsinak hívtam. Keveset tudott beszélni magyarul, de a magyarral érző szíve-letke volt. Két fiát, kiknek egyike most is él, színmagyarnak nevelte. Egy jeles mondása most nagyon időszerűen beválik: „Ein jeder Mensch darf ein Fehler haben, nur der Maurer nicht; wenn dem Maurer etwas einfällt, ist es immer eine Dummheit.“

A szomorú kimenetelű építkezési balesetnél még ajánlatosabb, hogy minden vezető és ellenőrző közeg kivége a maga részét pro preterito és futura, de még ezenfelül a kellő felelősségre vonás is jasson érvényre.

Fiumétől kezdve egészen ide Lovranáig, talán egész Póliáig igen sok és szép épület emelnek; folyik a munka serényen, nagy ügyességgel dolgoznak a többnyire nehezen érthető olasz-szlav vegyületű nyelvvel élők; gyakran használják azonban a mi szerbjeinknél is közkeletű tagadást, vagy megtagadást jelentő erős kifejezéseket. Énekeik este megszólalnak és hol olasz, hol szlav hangzásuk. Sok szép fiatal nő és leány van az illir nép között, gondos öltözködés, alaposabb mosakodás tehetné őket még tetszetősebbé. Lehet, hogy a sós víztől irtóznak, az édes víz pedig itt nincsen nagy bőségben; a tengeri fürdőzés után használni szokott édes vizű tussolásnál nagyon ajánlják a takarékoskodást. Nekem ugyan beszélhet a német, ha mindjárt talán vagy kucséber is.

Menczer Lipót.

osztályának sikeres elvégzése után lépnek az intézetbe s itt a hat félévből álló tanfolyamot sikeresen elvégzik, a katonai szolgálatnál az egy-éves önkéntesség kedvezményében részesülnek. Az intézetbe felvétetnek rendes tanulóik azok a 15. életévet betöltött, ép testi szervezetű, egészséges ifjak, a kik a polgári iskola, gimnázium, vagy a reáliskola négy alsó osztályát elvégezték, továbbá, a kik az építőipari szakiskolák két első évfolyamát jeles eredménnyel végezték. A jelentkezésnél az illetékes elsőfokú iparhatóság által hitelesített bizonyítványával kell igazolni, hogy a tanuló az építőipar terén már foglalkozott s a jelentkezés idejéig, szeptember 1-ig legalább egy nyári szünetnek megfelelő két hónapot az építőipar terén gyakorlati foglalkozásban töltött.

Egészségünk biztosításához okvetlen szükséges, hogy táplálékunkat teljes mértékben elvégezzük, miáltal a test erősödik és elég ellenálló képességet nyer arra, hogy a betegségeket okozó befolyásoknak helytállhasson. Csak a fogaknak célszerű tisztítása és gondos szájpótlás által való épségben tartása teszi lehetővé, hogy a táplálékot a megemészthetőségre előkészíthessük, hogy az teljesen asszimilálódhassék. Rendszeres ápolás, a fogak reggel és este való tisztítása egy kitűnőnek elismert fogtisztító szerrel, mint pl. a Sarg-féle Kalodont, fentiéknél fogva mindenkinek a legjobban ajánlható.

Irodalom.

* **A „Zenélő Magyarország”** zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 13-ik füzeté a következő szép zenemű ujdonságokat: I. „Csiliagos szép éjszaka volt” magyar dalt Lengyel Miskától. II. „Violettes” gyorspolkát Falk Zsigmondtól. III. „A teaházi gesák tánc.” eredeti japán dallamokból szőtt igen érdekes zeneek a Japanban tartózkodó honfitársunk és munkatársunktól Jenovay Jenőtől. IV. „Tihanyi visszhangok” című pompás magyar ábrándot, Heidlberg Alberttől. Ily gazdag tartalommal jelenik meg e minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdekesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő füzetben kapják. Előfizetési ára egész évre 24 füzetre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 6 füzetre 3 korona. Előfizetheti, az e számmal meginduló III. évfolyadra, valamint az előző évfolyadokra is a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zenemű-kiadóhivatalában Budapest VIII., József-körút 22/24. sz., hol egyuttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszereshető.

Közgazdaság.

A cs. kir. szab. Adriai biztosító-társulat 1903. évi üzleti jelentése és zárszámadásai, melyek folyó évi április 28-án megtartott közgyűlésen terjesztettek elő, a következő fontosabb adatokat tartalmazták: Az életbiztosítási osztályban 51.634.879 kor. biztosított tőkéről szóló ajánlatok nyújtattak be, melyek ellenében 45.523.303 kor. biztosított összegről állítottak ki kötvények. A biztosítási átlag az év végével kerek 276 millió kor. tőke és 719.290 kor. járadék biztosításokra rugott, minél fogva a tőkebiztosításoknál 20.958.564 kor. tiszta szaporodás mutatkozott. Életbiztosítási díjakban 11.720.578 kor. vételeztetett be, míg halálesetek, valamint a biztosítottak életében esedékes összegek s az esedékes járulékok 5.210.589 kor. kifizetését tették szükségessé. A kamatból leszállításra szolgáló pótdíjtartalék az idei 200.000 koronát tevő átutalás folytán 1.700.000 koronára emelkedett. Az életbiztosítási osztály díjtartalékai és díjtartalékai 1903. december 31-én 74.097.382 koronát tettek ki és a múlt évhez viszonyítva 5.958.215 kor. emelkedést mutatnak. A tűzbiztosítási ágazatban a 29.869.390 kor., az előző év 19.316.631 korona díjbevétele ellenében a szállítványbiztosításokért 1.507.651 korona és a betöréses lopás elleni biztosításokért 222.753 korona vételeztetett be; ez utóbbi három ágazatban biztosítások címén 10.156.442 korona s károkért 15.171.325 korona, a visszbiztosítók részének levonása után pedig 7.958.258 korona fizetett ki. Ezen három ágazat díjtartaléka 13.201.675 koronát s a visszbiztosítók részének levonása után 7.264.776 koronát tesz ki. Az árfolyamemelkedés folytán december hó 31-én mutatkozó 549.437 korona az árfolyam ingadozásai tartaléknak utaltatott át. B) mérleg rendelkezési nyereség-tartaléka 200.000 koronával 1.400.000 koronára emeltetett fel. A közgyűlés jóváhagyta az igazgatóság ama javaslatát, hogy az ujonnan létesített nyugdíjpénztárt 250.000 koronát tevő rendkívüli javadalmazásban részesítse. Osztalék címén részvényenkint, úgy mint tavaly 180 korona kerül kifizetésre. A külföldi tartalékok 1903. december 31-én 89 millióra

emelkedtek és pedig: a díjtartalék (visszbiztosítás levonásával) 75.689.676 korona pótdíjtartalék kamattal leszállítására 1.700.000 kor., nyereségtartalék 7.413.341 kor. és árfolyamingadozási tartalék 4.250.017 kor.-ra.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni jelentés szerint két nap óta heves harc folyik Port-Arthurnál. A japán hajóraj szakadatlanul bombázza az erődöket, melyeket már tetemesen megrongált. A város belső része is igen sokat szenved a bombázástól s egész utcák hevernek romban. A lakosság mind a védettebb helyeken szorul össze.

Az orosz hajóraj pusztulása.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokiói távirat szerint a port-arthuri orosz hajórajt annyira megrongálták legutóbb a japán hadihajók, hogy ugyszólván egyetlen akcióképes orosz hajó sincs a port-arthuri kikötőben.

Krüger az orosz sebesülteknek.

Budapest, július 6. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Szentpétervárról jelentik, Krüger, a bur köztársaság volt elnöke az ottani hollandiai követnek ötven font sterlinget küldött az orosz sebesültek javára. Krüger veje, Eloff ugyanerre a célra tizenöt font sterlinget küldött.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 6-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, július 6.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott. Napirend előtt az elnök jeleníti, hogy Kállai és Jozipovics képviselők szabadságot kérnek.

Az ellenzék az ülések meghosszabbítását úgy boszulta meg, hogy a szabadságkérések körül üzött időrabló játékokat.

Olay Lajos ugyanis fölszólt és azt indítványozta, hogy tagadja meg a Ház az illető képviselőktől a szabadságot, miután most fontos tárgyalások folynak, a mikor minden képviselőre szükség van, egyben kéri, olvassák meg a jelenlevőket, hogy határozatképes-e a Ház.

A Ház határozatképességét konstatálták, mire husz képviselő Olay indítványa fölött névszerinti szavazást kér, a mit az elnök elrendel.

A névszerinti szavazás eredményeképpen a többség a szabadságot megadja. Ezután áttértek a költségvetés tárgyalására.

Ma Bencs László és Bakó József beszélt a javaslat ellen.

A nagybeteg kalocsai érsek.

Budapest, július 6. (A „Torontál” ered. távirata.) Kalocsáról jelentik azt a megdöbbentő hírt, hogy Császká György érsek betegsége felújult és oly komoly jellegűvé vált, hogy környezete katasztrófától tart.

Hajórajunk Görögországban.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Athénból érkezett jelentés szerint az „Albatros” és a „Nautilus” gőnyaszadok, amelyek a szebenikói hajóinasiskola 120 növendékével tanulmányutat tesznek, Szmírnából Pireuszba érkeztek. A hadihajók négy napig maradnak a görög kikötőben és a korintusi csatornán át térnek vissza Pólába.

A német követ a szerb királynál.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Belgrádból jelentik, Heyking báró, az új belgrádi német követ tegnap nyújtotta át ünnepélyes kihallgatáson megbízó levelét Péter királynak. A király a követet igen melegen

fogadta és hangsúlyozta, hogy milyen súlyt fektet Németország és Szerbia közötti barátságos viszonyra.

A porosz országgyűlés bezárása.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, a porosz országgyűlés mind a két házát tegnap október hó 18-ig elnapolták.

A Norve katasztrófája.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Koppenhágából táviratozók: Hivatalosan megállapították, hogy a szerencsétlenül járt „Norge” dán gőzösön 694 utas volt, köztük 79 dán, 63 svéd, 296 norvég, 15 finn és 236 orosz, azonkívül 80 főnyi legénység, tehát összesen 774 ember. Ezek közül az eddigi hivatalos tudomás szerint 101 embert mentettek meg, a katasztrófánál tehát 673 ember pusztult el.

A kóera pusztítása.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az orosz távirati ügynökség jelentése szerint Teheranban a kolera rémesen pusztít. Naponként 150—200 ember hal meg a járványban, a mellyel szemben az ottani hatóságok ugyszólván tehetetlenek. Az ottani angol kolónia egészen elhagyta a várost.

Rejtélyes gyilkosság.

Budapest, július 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Aradról jelentik: A borossebesi járásban levő Musztesden tegnapelőtt halva találták a község határában Argyelán Vaszilije ottani lakost. A holttestem határozott külérőszak nyomai voltak felfedezhetők s az előzetes vizsgálat megállapította, hogy Argyelánt meggyilkolták. A gyilkosság körülményei azonban oly rejtélyesek, hogy a bünteti a leggozadosabb vizsgálatot igényel.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. július 6.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	8,60	8,85	80	9,05	9,20
Pestvidéki új	76	8,50	8,75	80	9,00	9,10
Bánsági új	76	8,40	8,60	80	8,80	8,90
Bácskai új	76	8,30	8,55	80	0,00	0,00
Rozs elsőrendű					6,35	6,40
„ másodrendű					6,30	6,35
Árpa takarmány					6,20	6,45
„ égetni való					5,95	6,20
„ sörfőzésre való					0,00	0,00
Zab					5,90	6,05
Tengeri bánsági					5,70	5,85
„ másnemű					—	—
Repce káposzta					10,00	10,25
„ bánsági					—	—
Köles					5,00	5,30

Határidő-üzlet.

Budapest, július 6. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak kissé csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre 1904)	8,87
Tengeri (júliusra 1904)	5,19
Zab (októberre)	6,15
Rozs (októberre)	6,54

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

45532. sz. 1904.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1905. évben, esetleg 1905—1907. évben szükséges fémnemű anyagok szállításának biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb **foló évi július hó 28. napján déli 12 óráig** betérjesztendők, a bánatpénz pedig foló évi július hó 27-én déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, valamint a szükséges mennyiségeket feltüntető kimutatásokat, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a m. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Bpest, Andrásy-ut 73.) megtekinthetők.

Budapest, 1904. június hóban.

(3.2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 28 p.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombovár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajóaratok menetrendje.

1904. május hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor, minden esütörtökön reggel 7 óra 30 perc.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden szerdán reggel 7 óra 30 perckor és minden pénteken és hétfőn este 8 óra 15 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor és pénteken reggel 7 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden esütörtökön reggel 7 órakor és minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p.-kor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átkelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat		Személyvonat III.
			I.	II.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40:00	30:00	16:00
„	Cannes	franc	122:45	87:80	
„	Firenze	„	79:80	58:10	32:50
„	Genova	„	95:55	69:10	38:95
„	Grasse	„	124:60	89:25	
„	Lyon-Perrache	„	134:55	95:70	
„	Marseille	„	144:05	102:40	
„	Milano	„	76:25	55:60	31:05
„	Menton	„	116:30	83:65	
„	Napoli	„	106:85	77:05	43:60
„	Nizza	„	119:00	85:45	
„	Róma	„	80:05	58:25	32:60
„	Torino	„	95:40	69:00	38:90
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51:40	37:40	19:50
Berlin	„	márka	103:80	73:50	41:20
Breslau	„	„	80:60	58:00	31:80
Hamburg	„	„	130:20	93:10	54:90

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átkelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelylyel együtt 16 kor.

I. osztály 12 „

III. (fedélzet) 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalatoba, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Cs. kir. szab. Adriai biztosító társulat vagyonkimutatása 1903. december 31-én. Főmérleg (B.) Elemi osztály

Eletosztály (A.)		Cs. kir. szab. Adriai biztosító társulat vagyonkimutatása 1903. december 31-én.		Főmérleg (B.) Elemi osztály				
VAGYON		TEHER		VAGYON		TEHER		
	korona	fill.		korona	fill.		korona	fill.
Ingatlanok	7.573,400	—	Külön nyereség-tartalék	2.000,000	—	Részvényesek váltói	4.800,000	—
Érték papírok	59.274,376	—	Rendelkezésre álló tartalék	900,000	—	Készpénz Trüszben és a képviselő-ékekénél	397,334	29
Fenti érték papírok 1903. decz. 31-ig járó kamatai	272,256	09	Árfolyam-ingadozási tartalék	3.514,475	80	Hitelintézetek, tak. pénztárak és bankoknál elhelyezett tőke	5.550,040	91
Jejjáog kölcsönök	3.203,377	29	A kamatból le-szalításra	65.388,189	16	Ingatlanok	927,739	—
Kötvénykölcsönök	6.512,077	22	(a viszont-biztosítók hánydátuk levonásával)	1.700,000	—	Érték papírok	9.478,719	—
Haszonélvezeti járadékok és tőkék	48,485	45	A biztosítottak* illeto nyereség	3.036,710	62	Fenti érték papírok 1903. decz. 31-ig járó kamatai	39,198	21
Követelések más biztosító-társaságoknál	35,443	26	Díjtartások	908,797	56	Váltók tüzéje	679,178	22
Különféle ügynek-égek	1.326,374	28	Függő károk	—	—	Kötelesek más biztosító-társaságoknál	2.249,378	66
Különféle adósk	83,892	02	A biztosítottak* illeto nyereség	92,832	19	Különféle ügynek-égek	2.243,195	20
Még nem törlesztett jutalékok és szervezési költségek	—	—	Biztosító-társaságok követelése	115,802	40	Különféle adósk	237,547	60
Leltár	—	—	Különféle hitelezők	343,031	59	Eletosztály (folyósz. egyenlege)	455,141	33
			Társasági közös igazgatás (folyószámla egyenlege)	455,141	33	Még nem törlesztett jutalékok és szervezési költségek	—	—
						Leltár	—	—
	78.986,081	72		78.986,081	72			

A társulat fennállása óta, azaz 1838. június 1-től 1903. december 31-ig károk fejében kifizetett 518.757.272,79 koronát.

Igazgatóság. Igazgatók: glanzstetteri dr. Albert Agost báró, Dümmer Ferencz, rácz-nimási Frigyesy Adolf vezérigazgató, Párisi József, Ráth Pál báró, Salem Henrik, Szánviszgalók: Alenduli György, papai Alberti Emil gróf, Goldschmid József, Pavia János vezértitkár.

Részletes mérleg az alulírott képviselősek által készített. Ugyanott mindennemű felvilágosítások készsége 1 adósnak, valamint felvételre a legelőcsőbb díjtelek és a legelőnyösebb feltételek mellett, élet-, tűz-, szállítvány- és betörései lopás elleni biztosítások az „Adriai biztosító-társulat”, jégbiztosítások a „Déli” jég- és viszontbiztosító-társaság és balesetbiztosítások a „Nemzetközi baleset elleni biztosító-társaság” részére.

A magyarországi osztály: **BUDAPEST, IV. kerület, Vaczi-utca 20. szám, a társulat irodájában.**
Báró Podmaniczky Frigyes, intéző. Lichtemberger J. vezértitkár. Frigyesy M. igazg.

Nagybecskereki főügynokség: FRANZ J.

Nyom nélkül eltűnnek

mindennemű börtisztatlanságok és bőrkütiések, mint: börtatka, arc- és bőrvörösség stb. stb. a **Bergmann-féle kátrány-kénszappan** (Védjegy: Két bányász.) mindennapi használata után **Bergmann & Co.** gyárából Dresden és Tetschen a/E. Darabja 60 fillér. Kapható **Basch Ernő** gyógytárában, Nagybecskereken.

(433b-20.6)

Árlejtési hirdetmény.

Községünk képviselőtestületének 77. 1904. számú határozata szerint az összes községi épületeknek alapos fatarozása és három új istálló építése rendeltetett el.

Ezen munkálatoknak vállalati uton való kiadása végett folyó évi július hó 10-én d. e. 9 órakor a község tanács-termében nyilvános szóbeli árlejtés tartatik.

Az összes munka 1825 koronára van előirányozva, ennek 10% az árlejtés előtt bánatpénzül leteendő.

Költségelőirányzat és a feltételek a jegyzői irodában megtekinthetők.

Kelt Orlováton, 1904. évi július 1-én.

Popovich György, Csoibanin, jegyző. (508-3.3) bírő.

Ház-eladás.

Bégaszentgyörgyön, az állomás mellett 224. sz. alatt fekvő ház, jövedelmező vendéglővel, mely áll 2 vendégszobából, 2 lakszobából, éléskamrából, falazott pince, istálló és fedett teker-pályával, családi ügyek miatt szabad kézből azonnal eladó.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Bäcker Péter,
Bégaszentgyörgy.

513-1.1

A székelgyöldi ásványvizek páratlanja

Répatí a legjelesebb égvényes gyógy-savanyuviz, mely kiválóan szerencsés vegyi összetétele, rendkívül dus, főleg kötött szénsavtartalma és kellemes ize folytán ritkítja párját a kontinensen.

Elsőrangu gyógyital

emésztési, vizeleti nehézségeknél, vese- és gyomor bajokban, gyuladással hólyag, gégebajok, vérszegénység és köszvényes bántalmak stb. stb. ellen.

Főiri kedvenc ital határozottan a legkedvesebb pezsgóvíz.

Mint a belső szervezeten betegségei ellen legkellemesebb és leghatásosabb és egyszerűs mind legelőcsőbb gyógyítószer, úgyis mint páratlan élvezeti italt a „Répatí ásványvizet” minden céltudatos, elfogulatlan ivónak rendes használatra lelkiismerettel ajánlhatjuk.

Kapható Nagybecskereken: **Ro'sa Béla és Ro'sa Ignác**
fűszerkereskedő uraknál. 448-122

Törökkanizsai járás főszolgabírójától.
3882/1904. szám. 512-2.2

Árlejtés.

A létesíteni tervezett törökkanizsai járási szegény menedékház építésének biztosítása céljából árlejtést hirdetek s felhívom mindazokat, akik ezen építkezési vállalatot elnyerni óhajtják, zárt írásbeli ajánlataiknak folyó évi július hó 20 ig leendő beadására.

A szóban forgó épület költségelőirányzata az elfogadott költségvetés szerint 13970 korona 53 fillért tesz ki, ebből azonban levonandó 4480 korona, amennyiben az építkezéshez szükségelt összes téglá, cserép, mészhomok és cementanyag az építkezés helyén lerakva természetben fog a vállalkozó rendelkezésére bocsájtatni.

Az épületre vonatkozó tervek, költségvetések általános és részletes feltétfüzetek a hivatalos órák alatt a törökkanizsai szolgabírói hivatalban bármikor betekinthezők.

Törökkanizsán, 1904. július hó 1-én.

Tallian,
főszolgabíró.

A nagykikindai járás főszolgabírójától.
4981. I. sz. 1904. 509-3.2

Pályázat.

Bocsár községben elhálózás folytán üresedésbe jött községi szülésznői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom pályázni szándékozókat, hogy a képesítési okmányokkal szabályszerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi július hó 25-ig hozzám nyujtsák be, mert az elkésletten beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Ezen állással évi 180 korona fizetés és szabályrendeletileg megállapított működési díjak élvezete van egybekötve

Nagykikinda, 1904. évi június hó 30-án.

Horváth,
főszolgabíró.

Bérbeadó azonnal

a Toldy Ferenc-utca és a Gizella-part sarkán levő egész ház a szükséges mellékhelyiségekkel és kerttel. A ház 5 szobából áll, de két lakásra is osztható.

Bővebbet

ECKSTEIN F. ÉS FIA

börkereskedésben, (Hunyadi-utca).

(514-4.1)

Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

505-x.54

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.